



Sally presents a short story for happy children: Crazy Animal Day (in simple English)

Sally's World

Über die Autorin

Rieke Patwardhan



© M. Hamdorff-Hager

aufgewachsen in Schleswig-Holstein, verbrachte ihre Kindheit damit, auf Bäume zu klettern und dort alle Bücher zu lesen, die sie ihren großen Schwestern entwenden konnte. Nach einer Buchhändlerlehre, dem Studium stetig wechselnder Geisteswissenschaften und einem Abschluss als Diplompsychologin lebt sie jetzt mit ihrer Familie in Hamburg und schreibt Geschichten, die nun andere Kinder auf Bäumen lesen können. Für ihr Buch „Forschungsgruppe Erbsensuppe oder wie wir Omas großem Geheimnis auf die Spur kamen“ wurde sie 2020 mit dem Deutschen Jugendliteraturpreis in der Kategorie „Neue Talente“ ausgezeichnet.

www.riekepatwardhan.de

Mehr Inhalte rund um Sally finden Sie auf
cornelsen.de/empfehlungen/sally



Cornelsen

Illustrationen: Wlfrfried Poll (Sally mit Schirm), Barbara Jung (Sally im Flugzeug) · Autorin: Rieke Patwardhan
www.cornelsen.de

Seite 1 von 5



Sally presents a short story for happy children: Crazy Animal Day

Sally's World

Kopiervorlage 1a

Crazy Animal Day

It is afternoon. Sally and her friend Tony the Turtle are walking home from school.

“Tomorrow is the big hopping contest,” says Sally. “I bet I will win! What do you think, Tony?”

The little turtle nods. He is always much slower than Sally.

“I think I will come in last, like when we run and climb” says Tony. He looks sad. “But I am the best at sleeping in!”

Yes, it's true, Sally thinks, for some animals our contests are unfair. Tony can sleep longer than all the other animals – winter is very boring without him!

When Sally's mother wakes her up the next morning, something is not right. She does not jump, she...waddles.

“What is wrong with you?” asks Sally.

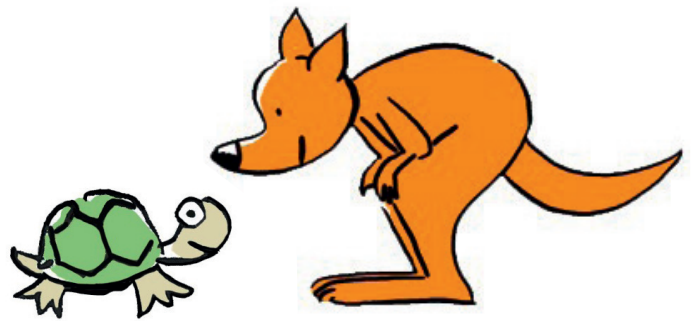
Her mother laughs with a strange sound:

“Quackquackquackquackquack!”

Sally sits up.

“What?!” Sally yells. “Is today Crazy Animal Day?”

“Yes, who would have thought?” laughs her mother.



Crazy Animal Day is full of surprises. It can come any day. All the animals change but they look the same as always. One year you could fly like an eagle and the next you could slide like a snake or climb like a squirrel...nobody knows before! Sally loves Crazy Animal Day more than Christmas and Easter.

“Let's see which animal I am!” she says.

She swings her legs out of bed for a big hop, but nothing happens. And then it hits her...

“Oh no!” Her voice is very squeaky. “Today is the contest! I don't think my animal can hop!”

She runs, trips and swings her arms, but it doesn't work.

“What kind of animal am I, Mom?”

Her mother waddles around her. “Quack! You take very small steps. I think you are a mouse.”

Sally looks at her in horror.

“A mouse will never win the hopping contest. I wish I were a frog or a rabbit!” she says sadly.

It takes a long time to get to school, even though Sally is walking quickly. How do other animals get there without hopping?

contest – Wettkampf

to sleep in – ausschlafen

to waddle – watscheln

Who would have thought? –
Wer hätte das gedacht?

squeaky – quietschend

horror – Entsetzen

quickly – schnell



Sally presents a short story for happy children: Crazy Animal Day

Sally's World

Kopiervorlage 1b

She finally gets to her classroom. Mrs. Flamingo is at the front of the class.

“Rooaarr! Welcome, pupils!” she growls. Sally laughs, even in her bad mood. Mrs. Flamingo is a lion!

“Rooaarr! Freddy the Frog and Ruby the Rabbit think we should postpone the hopping contest.” Mrs. Flamingo is so loud that the pupils must cover their ears. “Rooaarr! They cannot hop today and it is unfair!”

The door opens just as Sally wants to yell “Yes, let’s postpone!” Somebody flies in and lands with a big PLOP in front of the teacher’s desk. It is Tony!

Is he a bird? Sally asks herself. Then she sees it: Tony is hopping! The little turtle does great jumps through the classroom, like a kangaroo.

Sally has never seen Tony so happy.

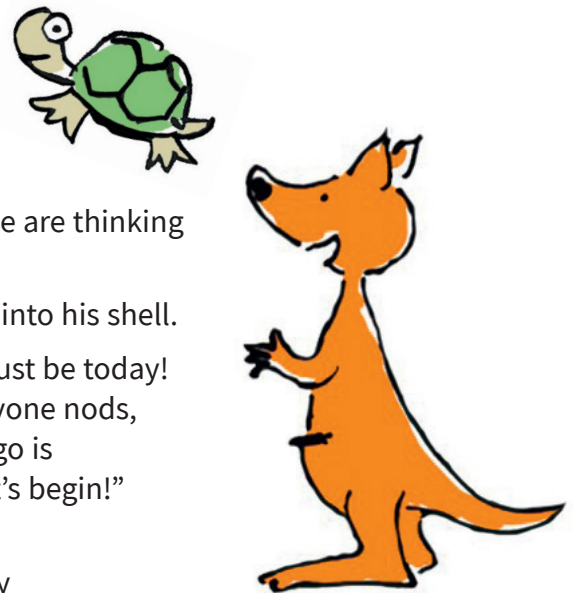
“Am I on time for the contest?” he asks. He is so excited that he jumps to the ceiling.

Everybody laughs, even Mrs. Flamingo.

“Rooaarr! Nice jump, Tony!” she growls. “Rooaar! But we are thinking of doing the contest another day.”

Tony stops jumping. He lowers his head sadly and goes into his shell.

Sally jumps up. “No way!” she squeaks. “The contest must be today! We were looking forward to it!” She looks around. Everyone nods, even Freddy the Frog and Ruby the Rabbit. Mrs. Flamingo is surprised, but then she laughs and growls: “Rooaar! Let’s begin!”



Sally and Tony look funny on the way home. Today Sally has to hurry and Tony hops in big leaps around her. Sally is carrying Tony’s winning trophy in her pouch.

“What a great Crazy Animal Day,” Tony shouts happily. “Now I have a trophy, too! Well...” he says, “this will probably be the only one.”

“Don’t say that!” says Sally. She tries to keep up with him. “I told Mrs. Flamingo that we should do a sleeping contest in winter. Bodo the Bear thinks it’s a great idea, too.”

“And what did Mrs. Flamingo say?” asks Tony hopefully. Sally laughs: “I’ll tell you what she said: ROOAAAR!”

mood – Stimmung
to postpone – verschieben
unfair – ungerecht
to yell – schreien
ceiling – Decke
to growl – knurren
shell – Panzer, Schale
to look forward to –
sich freuen auf
trophy – Trophäe



**Sally presents a short story
for happy children:
Crazy Animal Day** (Originalversion auf Deutsch)

Sally's World

Kopiervorlage 2a

Es ist Nachmittag. Sally und ihr Freund Tony, die Schildkröte, gehen von der Schule nach Hause.

„Morgen ist der große Hüpfwettbewerb“, sagt Sally. „Ich wette, ich gewinne den Pokal! Was meinst du, Tony?“

Die kleine Schildkröte nickt. Sie hat Mühe, neben Sally her zu laufen, obwohl die so langsam hüpfert wie nur möglich.

„Ich werde wohl wieder Letzter“, murmelt Tony. „Genau wie beim Wettrennen, genau wie beim Klettern.“ Er sieht traurig aus. „Warum machen wir keinen Wettkampf im Langschlafen? Darin bin ich gut!“

Stimmt, denkt Sally, für manche Tiere sind unsere Wettkämpfe ungerecht. Und so lange schlafen wie Tony kann bestimmt niemand – es ist immer schrecklich langweilig ohne ihn im Winter!

Als Sallys Mutter am nächsten Morgen zum Wecken kommt, ist irgendetwas anders als sonst. Sie hüpfert nicht, sie ... watschelt.

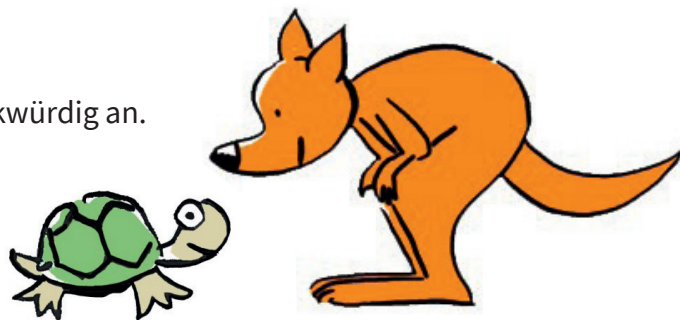
„Was ist denn mit dir los?“, fragt Sally.

Ihre Mutter lacht, und auch das Lachen hört sich merkwürdig an. Ungefähr so: Quakquakquakquakquak!

Sally richtet sich auf.

„Was?!“, ruft sie. „Ist heute Crazy Animal Day?“

„Ja“, lacht ihre Mutter. „Wer hätte das gedacht?“



Crazy Animal Day kommt, wann er will, und steckt voller Überraschungen. Alle Tiere sind wie verwandelt, obwohl sie genauso aussehen wie immer. Im einen Jahr kann man wie ein Adler fliegen, im nächsten kriecht man wie eine Schlange oder klettert wie ein Eichhörnchen – niemand weiß es vorher! Sally findet Crazy Animal Day sogar noch aufregender als Weihnachten und Ostern.

„Mal sehen, welches Tier ich bin!“, ruft sie.

Sie schwingt ihre langen Beine aus dem Bett und setzt zu einem großen Hüpfen an – doch nichts passiert. Und da fällt es Sally ein...

„Oh nein!“ Ihre Stimme ist ganz piepsig. „Heute ist doch der Wettbewerb! Ich glaube, mein Tier kann nicht hüpfen!“ Sie nimmt Anlauf, sie trippelt hin und her, sie rudert mit den Armen – es klappt nicht. „Was bin ich überhaupt für ein Tier, Mama?“

Ihre Mutter watschelt um sie herum. „Quak! Du machst ja winzigkleine Schritte. Ich glaube, du bist eine Maus.“

Sally starrt sie entsetzt an.

„Eine Maus kann den Hüpfwettbewerb nie und nimmer gewinnen. Wenn ich wenigstens ein Frosch wäre oder ein Kaninchen!“, sagt sie trübsinnig.

Der Schulweg dauert heute ewig, so sehr Sally sich auch beeilt. Wie kommen andere Tiere nur ohne Hüpfen zum Ziel?



**Sally presents a short story
for happy children:
Crazy Animal Day** (Originalversion auf Deutsch)

Sally's World

Kopiervorlage 2b

Als sie endlich das Klassenzimmer betritt, steht Mrs Flamingo, ihre Lehrerin, schon vorn an der Tafel.

„UARGH! WILLKOMMEN, LIEBE SCHÜLER!“, brüllt sie, und trotz ihrer schlechten Laune muss Sally kichern. Mrs Flamingo scheint ein Löwe zu sein!

„UARGH! FREDDY FROSCH UND KARLA KANINCHEN SCHLAGEN VOR, DEN HÜPFWETTBEWERB ZU VERSCHIEBEN“, Mrs Flamingo ist so laut, dass alle Schüler sich die Ohren zuhalten, „UARGH! SIE KÖNNEN HEUTE NICHT HÜPFEN, UND DAS IST NATÜRLICH UNGERECHT!“

Gerade als Sally erleichtert „Genau! Wir verschieben!“ rufen will, geht die Tür auf. Etwas – jemand! – fliegt hinein und landet mit einem gewaltigen Plumps vor dem Lehrertisch. Es ist Tony!

Ist er ein Vogel? fragt Sally sich verwirrt. Doch dann sieht sie es: Tony hüpf! Kein Zweifel! Die kleine Schildkröte hüpf! durchs Klassenzimmer wie das beste Känguru. Meterweit!

Und dabei strahlt Tony, wie Sally ihn noch nie hat strahlen sehen.

„Bin ich rechtzeitig?“, keucht er. „Bin ich rechtzeitig für den Wettbewerb?“ Vor lauter Aufregung springt er gegen die Decke.

Alle lachen, auch Mrs Flamingo.

„UARGH! TOLLER SPRUNG, TONY!“, brüllt sie. „UARGH! ALLERDINGS ÜBERLEGEN WIR GERADE, DEN WETTKAMPF AN EINEM ANDEREN TAG ABZUHALTEN...“

Mitten im Sprung hält Tony inne. Voller Enttäuschung senkt er den Kopf, dann zieht er ihn unter den Panzer und rührt sich nicht mehr.

Da springt Sally auf. „Auf keinen Fall!“ piepst sie. „Der Wettbewerb muss heute stattfinden! Wir haben uns so darauf gefreut!“ Halb drohend, halb flehentlich schaut sie ihre Klassenkameraden an, und alle nicken, sogar Freddy Frosch und Karla Kaninchen. Mrs Flamingo blickt erstaunt in die Runde, dann lächelt sie verstehend und brüllt: „UARGH! FANGEN WIR AN!“

Sally und Tony geben ein seltsames Bild ab, als sie von der Schule nach Hause gehen. Heute ist Sally diejenige, die sich beeilen muss, und Tony hüpf! in großen Sprüngen um sie herum. Tonys Siegerpokal trägt Sally in ihrem Beutel.

„Was für ein toller Crazy Animal Day“, ruft Tony fröhlich. „Jetzt habe ich auch einen Pokal! Na ja...“ Für einen Moment sieht er nachdenklich aus. „Das wird vermutlich der einzige bleiben.“

„Sag das nicht!“, antwortet Sally. Sie hat Mühe, mit ihm Schritt zu halten. „Ich habe Mrs Flamingo schon einen Schlafwettbewerb vorgeschlagen, für den Winter. Bodo Bär ist auch dafür.“

„Und was hat Mrs Flamingo geantwortet?“ fragt Tony aufgeregt.

Sally kichert: „Das kann ich dir verraten. Sie sagte natürlich: UARGH!!!“

